

Bilag til f. t. folketingsbeslutn. vedr. nordisk overenskomst om strålingsulykker.

applicable national law, except that recourse actions can be brought against assisting personnel only in respect of damage or injury which they have caused by wilful misconduct or gross negligence.

Article V.

Designation of Competent Authorities.

1. The competent authorities authorized by the Contracting Parties to receive requests for and to accept offers of assistance, and to accept communications relating thereto, are listed in the Annex to this Agreement.

2. The Contracting Parties shall inform each other of any changes in respect of such competent authorities.

Article VI.

Facilities, Privileges and Immunities.

The Requesting State shall afford, in relation to the assistance, the necessary facilities, privileges and immunities with a view to securing the expeditious performance of functions under this Agreement. In relation to assistance provided by the International Atomic Energy Agency, the Requesting State shall apply the Agreement on the Privileges and Immunities of the Agency.

Article VII.

Use of Information.

An Assisting Party shall not make any public statements concerning the incident, nor communicate any information obtained by it under this Agreement, except with the consent of the Requesting State.

Article VIII.

Special Conditions.

An Assisting Party or the Requesting State may attach special conditions to their request for, or offer or acceptance of, assistance. Such special conditions shall become binding as soon as they have been accepted by the other party or parties concerned.

krav i medfør af den i vedkommende land gældende lovgivning, som finder anvendelse, dog at regreskrav kun kan rejses imod bistående personale, for så vidt angår sådan skade på gods eller person, som dette personale har forvoldt ved forsæt eller grov uagtsomhed.

Artikel V.

Udnævnelse af kompetente myndigheder.

1. De kompetente myndigheder, der af de kontraherende parter er bemyndiget til at modtage begæringer om og tilbud om bistand og til at modtage meddelelser i forbindelse hermed, er anført i tillægget til denne overenskomst.

2. De kontraherende parter skal underrette hverandre om enhver ændring med hensyn til, hvilke sådanne myndigheder der er kompetente.

Artikel VI.

Lettelser, rettigheder og immuniteter.

Den begærende stat skal i henseende til bistanden yde de fornødne lettelser, rettigheder og immuniteter med henblik på at sikre omgående udøvelse af funktioner i medfør af denne overenskomst. For så vidt angår bistand ydet af Den internationale Atomenergi-Organisation, skal den begærende stat bringe overenskomsten om organisationens rettigheder og immuniteter til anvendelse.

Artikel VII.

Benyttelse af oplysninger.

En bistående part må ikke uden den begærende stats samtykke fremsætte offentlige redegørelser vedrørende det forefaldne eller videresende nogen oplysning, som den har modtaget i medfør af denne overenskomst.

Artikel VIII.

Særlige betingelser.

En bistående part såvel som den begærende stat kan knytte særlige betingelser henholdsvis til deres tilbud om bistand og til deres begæring om eller modtagelse af bistand. Sådanne særlige betingelser skal være bindende, så snart de er antaget af den pågældende part eller de pågældende parter.